



Sehr geehrte Damen und Herren,

die Ems Dollart Region (EDR) und das Universitätsklinikum Groningen (UMCG) laden Sie herzlich zum Symposium „**Deutschland - Niederlande: Grenzübergreifendes Gesundheitswesen**“ am **13.09.2018** nach Groningen ein.

Das UMCG spielt eine bedeutende Rolle in der grenzübergreifenden Zusammenarbeit. Durch die herausragenden Kompetenzen auf mehreren Fachgebieten ist das UMCG ein wichtiger Ansprech- und Kooperationspartner deutscher Krankenhäuser im Gebiet der Ems Dollart Region. Zudem rückt auch die wechselseitige Behandlung von Patienten aus der Grenzregion immer mehr in den Fokus. Im gemeinsamen Austausch sollen die Chancen und Möglichkeiten künftiger Ansatzpunkte für die Kooperation im Gesundheitswesen aufgegriffen und erörtert werden. Vor diesem Hintergrund diskutieren Sie mit Verantwortlichen aus Politik, Verwaltung und dem Gesundheitswesen aus der Grenzregion. Lernen Sie das Universitätskrankenhaus Groningen mit seinem umfassenden Angebot kennen, aber auch bereits laufende und geplante grenzübergreifende Initiativen aus dem Gesundheitsbereich.

Bitte melden Sie sich unter folgendem [Link](#) an!

Falls Sie noch Fragen zur Veranstaltung haben, dann können Sie unter +31 (0)597 52 18 18 Kontakt aufnehmen. Sie können auch eine Mail mit Ihrer Anfrage an edr@edr.eu senden.

Veranstaltungsort:

UMCG, Hanzeplein 1, 9713 GZ Groningen

Hinweis Parkhaus: Parkeergarage Noord, Groningen, Vrydemalaan.

Bitte folgen Sie am Veranstaltungstag der Beschilderung zum Symposium im UMCG.

Geachte dames en heren,

De Eems Dollard Regio (EDR) en het Universitair Medisch Centrum Groningen (UMCG) nodigen u graag uit voor het symposium “**Nederland - Duitsland: Grensoverschrijdende gezondheidszorg**” dat op **13 september a.s.** plaatsvindt in Groningen.

Het UMCG speelt een grote rol op het gebied van grensoverschrijdende samenwerking. Met voortreffelijke competenties op meerdere vakgebieden is het UMCG een belangrijke aanspreek- en samenwerkingspartner van Duitse ziekenhuizen in het gebied van de Eems Dollard Regio. Bovendien staat ook het grensoverschrijdend behandelen van patiënten uit de grensregio steeds meer centraal. Tijdens deze bijeenkomst wordt ingegaan op de kansen en mogelijkheden van toekomstige uitgangspunten voor samenwerking binnen de gezondheidszorg. Met het oog hierop gaat u in gesprek met politici, bestuurders en vertegenwoordigers van de gezondheidszorg uit de grensregio. U leert het UMCG met zijn uitgebreide zorgaanbod kennen en wordt daarnaast op de hoogte gebracht van lopende en geplande grensoverschrijdende initiatieven in de gezondheidszorg.

Via deze [link](#) kunt u zich aanmelden!

Mocht u nog vragen hebben over de bijeenkomst, neem dan contact met ons op via +31 (0)597 52 18 18 of stuur een mail met uw vraag naar edr@edr.eu

Locatie:

UMCG, Hanzeplein 1, 9713 GZ Groningen

Parkeermogelijkheid:

Parkeergarage Noord, Groningen, Vrydemalaan.

Op de dag van de bijeenkomst kunt u in het UMCG de borden naar het symposium volgen.



Einladung / Uitnodiging Symposium

„Deutschland – Niederlande: Grenzübergreifendes Gesundheitswesen“
„Nederland-Duitsland: Grensoverschrijdende Gezondheidszorg“

 13.09.2018
 11.00-17.00
 UMCG, Hanzeplein 1, 9713 GZ Groningen
 +31 (0)597 52 18 18 / edr@edr.eu / www.edr.eu

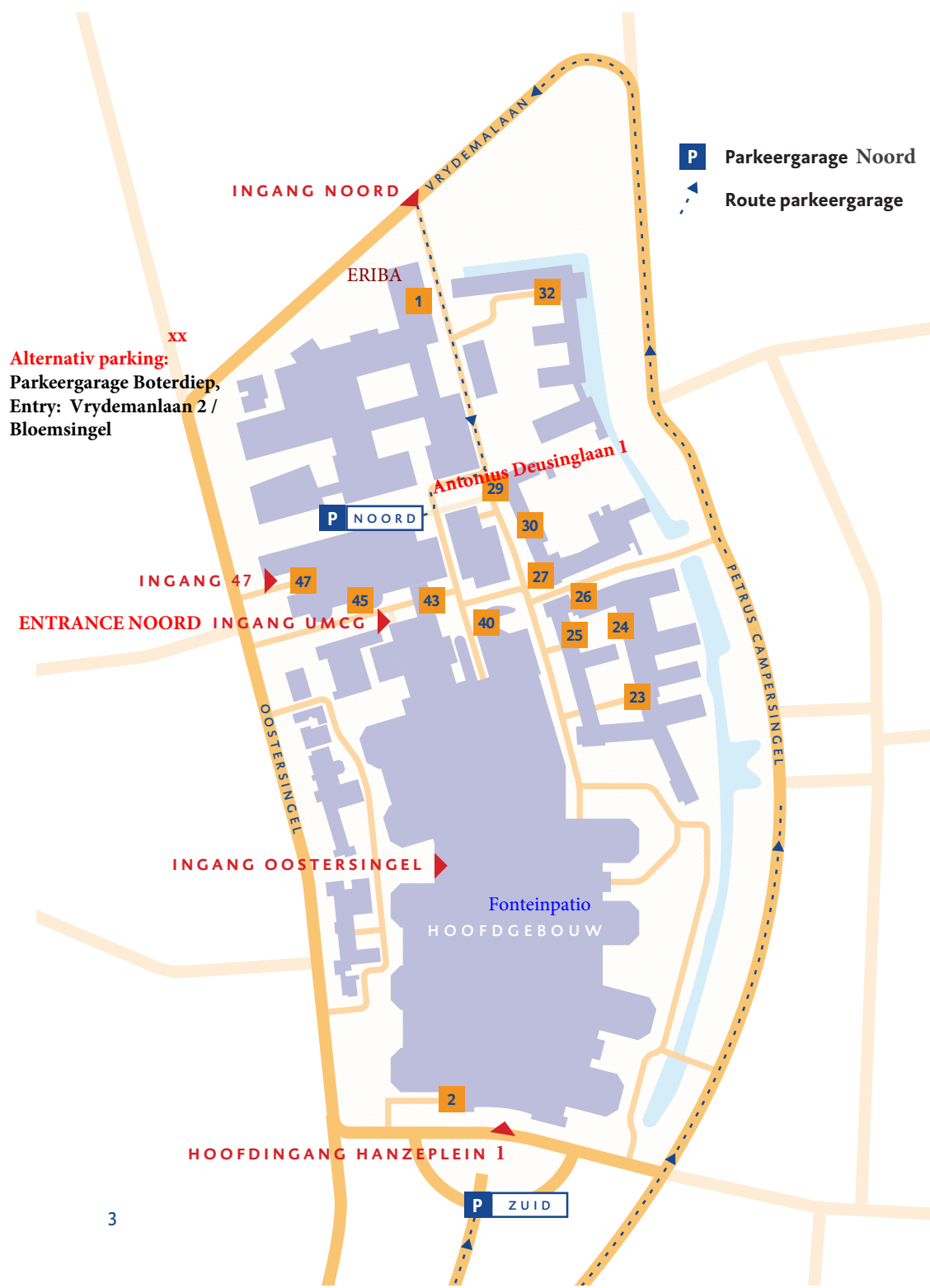
 Bitte melden Sie sich unter [diesem Link](#) an. / Registreer u onder [deze link](#).

Unterstützt durch / mede mogelijk gemaakt door:



Folgende Programmpunkte erwarten Sie: / De volgende programmapunten staan u te wachten:

Zeit/tijd	Programm / programma
11.00 – 11.45	Begrüßung durch Prof. Dr. Ate van der Zee (Ärztliche Direktor, UMCG), Empfang mit Imbiss auf dem Fonteinpatio / Ontvangst door prof. dr. Ate van der Zee (Raad van Bestuur, UMCG) met hapje en drankje op het Fonteinpatio
12.00 – 12.30	Einführung in das Thema: „Grenzübergreifendes Gesundheitswesen“ / Introductie van het thema: „Grensoverschrijdende gezondheidszorg“ <ul style="list-style-type: none"> • Victor Verrijp (Directeur Beleidsontwikkeling en externe relaties, UMCG) • Matthias Groote (Landrat Landkreis Leer) • Dr. Jochen Mierau (Aletta Jacobs School of Public Health)
12.30 – 14.00	Grenzübergreifendes Gesundheitswesen im Überblick: Pitches der INTERREG- oder EDR-Projekte von beteiligten Behörden, Krankenhäusern und Universitäten / Grensoverschrijdende gezondheidszorg in kaart gebracht: Pitches m.b.t. INTERREG- of EDR-projecten door deelnemende instanties, ziekenhuizen en universiteiten (u.a. mit / o.a. met Dr. Matthias Pulz, Präsident des Niedersächsischen Landesgesundheitsamts und Prof. Dr. Hans Gerd Nothwang, Dekan der Fakultät VI Medizin und Gesundheitswissenschaften der Universität Oldenburg)
14.00 – 14.30	Kaffeepause / Koffiepaauze
14.30 – 15.30	Worldcafé: „Gesundheitsversorgung über Grenzen hinweg: Herausforderungen, Chancen, Lösungsansätze“ – eine interaktive Diskussion mit Akteuren aus Politik, Verwaltung und dem Gesundheitswesen / Worldcafé: „Gezondheidszorg over grenzen heen: uitdagingen, kansen en eventuele oplossingen“ – een interactief debat met betrokken politici, bestuurders en vertegenwoordigers van de gezondheidszorg
15.30 – 15.45	Abschluss der Veranstaltung im Plenum / Plenaire afsluiting
15.45 – 17.00	Ausklang und begleiteter Rundgang durch das UMCG / Borrel en rondleiding door het UMCG



xx
Alternativ parking:
 Parkeergarage Boterdiep,
 Entry: Vrydemanlaan 2 /
 Bloemsingel

P Parkeergarage Noord
 Route parkeergarage

3

xx
 NH-Hotel
 Hanzeplein 132
 9713 GW Groningen

Begane grond / ground floor / Erdgeschoss UMCG

